

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*A new world rally...
under a symbol of Swiss precision!*

Your car and its key... coupled inseparably with Marvin's amazing transparent tyre-watch... a symbol of precision linking car lovers all over the world who are sure of happy travelling with such a splendid mascot to speed them on their way!

Unique and original, this tyre-watch is the ideal gift for the motoring enthusiast who cherishes a real personal affection for his car. He will be thrilled to see it decorating the dashboard and proud of its accurate timekeeping. Such a faithful travelling companion will not be left behind in the car: it will accompany you everywhere!

Prices in Switzerland: in solid 18 ct. gold with official chronometer rating certificate U.S. \$ 275.—. In chromed metal U.S. \$ 32.—.

Fine precision antimagnetic movement. Doubly protected against shocks... both by the shock-protecting device inside the movement and the Marvin rubber tyre outside! Through the plexiglass back you can look into the very heart of the mechanism and admire its faultless action.



 **MARVIN**

There's no time like the present — and there's no present like a...

MARVIN WATCH CO. LTD. LA CHAUX-DE-FONDS SWITZERLAND

TOURS REVOLVERS

MACHINES DE GRANDE PRECISION

TOURS OUTILLEURS

TOURS DE REPRISE

TOURS A VIS-MÈRE

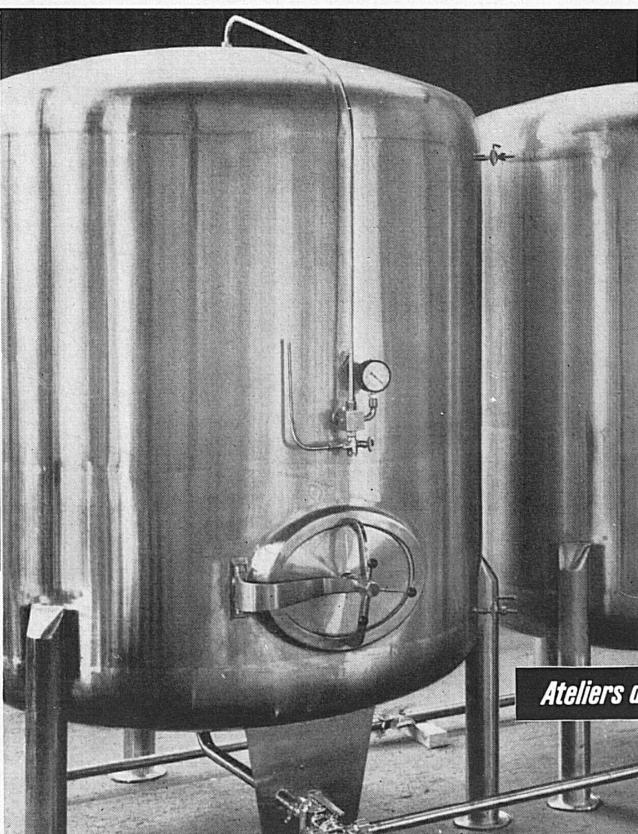
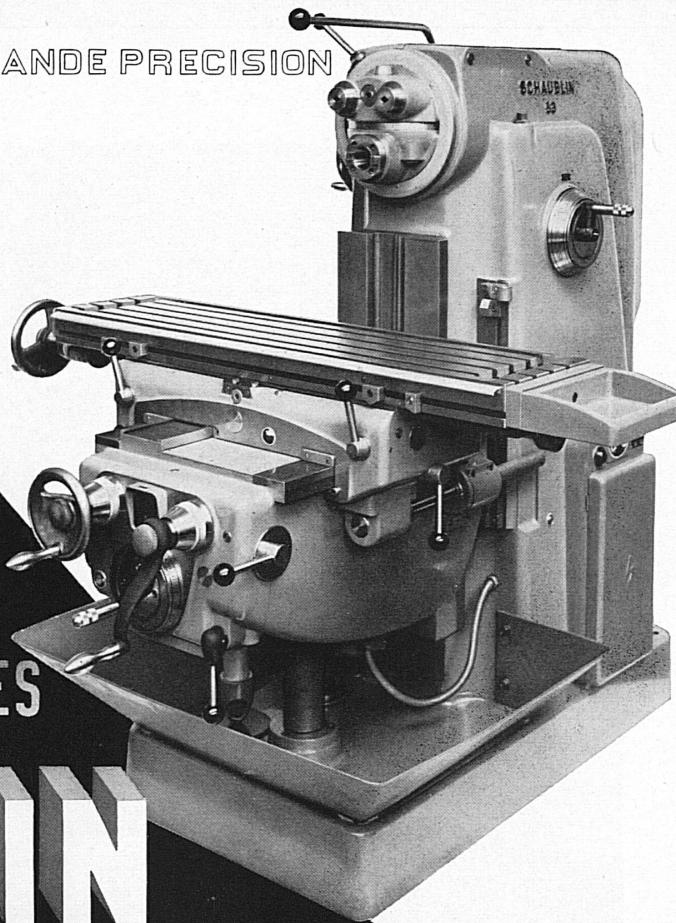
MACHINES POUR L'HORLOGERIE

FRAISEUSES UNIVERSELLES

SCHAUBLIN

FABRIQUE DE MACHINES SCHAUBLIN S.A. BÉVILARD SUISSE

P.RUCH-DAULTE.BIENNE



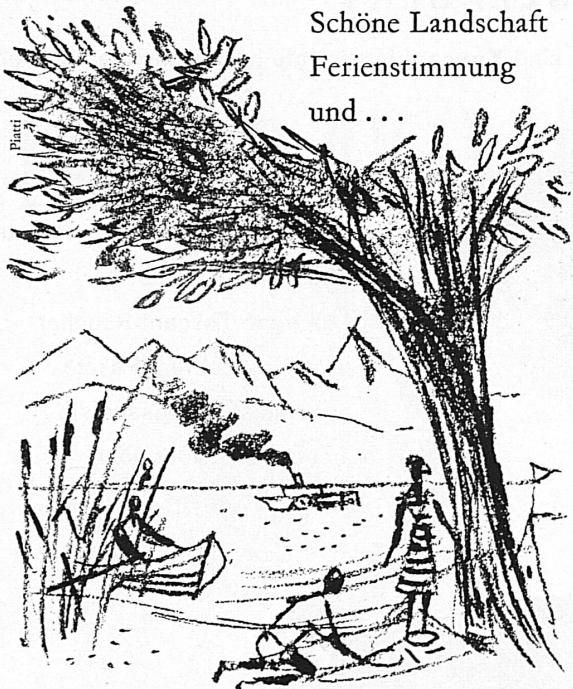
Vevey

Réervoirs
en acier inoxydable
pour les industries chimique,
alimentaire et des boissons

1431 f

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

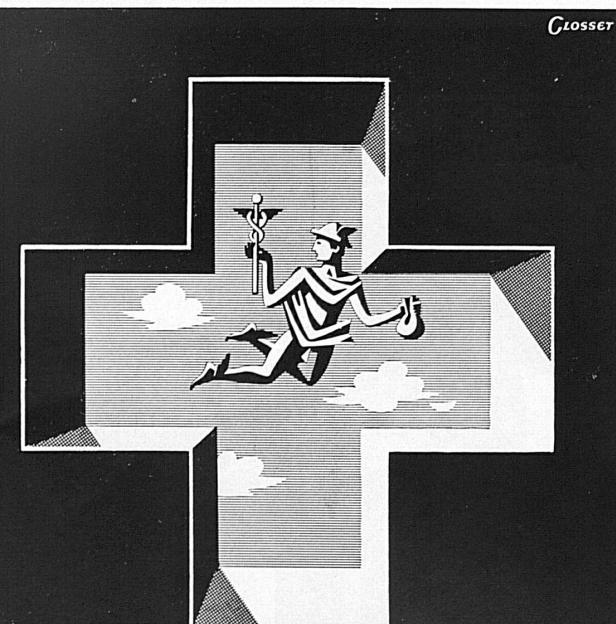
Vevey / Suisse



Schöne Landschaft
Ferienstimmung
und...

... Bell Picnic-Konserven

wenn leer, bitte nicht liegenlassen!



35^E FOIRE NATIONALE COMPTOIR SUISSE

11-26 SEPTEMBRE 1954 - LAUSANNE

BILLETS SIMPLE COURSE VALABLES POUR LE RETOUR



Fendant,
auch im Freien ein Genuss

... doch immer denke man
daran, daß er sich frisch am
liebsten trinkt. Im naben,
kühlen Bache rubend, wird
er nach kurzer Zeit zum
Elixier der Freude werden.
Selbst ohne Glas getrunken,
schreckt es ihn nicht, wenn
die gekühlte Flasche von
Mund zu Mund in frohem
Wechsel kreist. Prost!

Er gehört dazu!

Sein kühles Feuer paßt wie Licht
und Sonne zur unbeschwerteren
Wanderung in Wald und Feld.
Die Rast wird zum besonderen
Vergnügen, und frohe Stimmung
macht den Ausflug reicher.

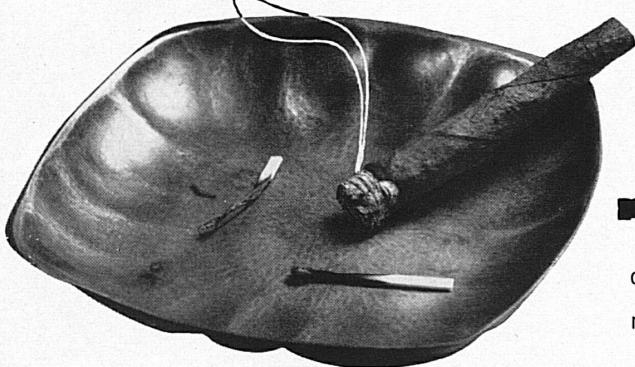
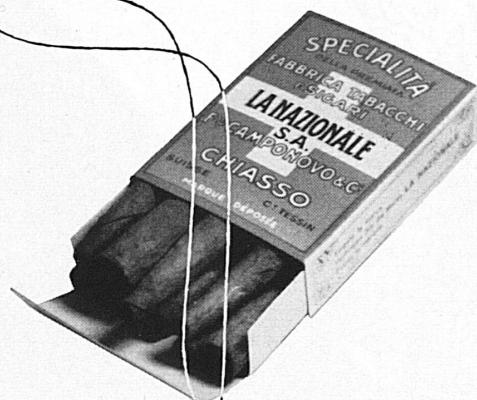
Fendant

DER WAHRE WALLISER WEIN

OPAV

GUT GELAGERT

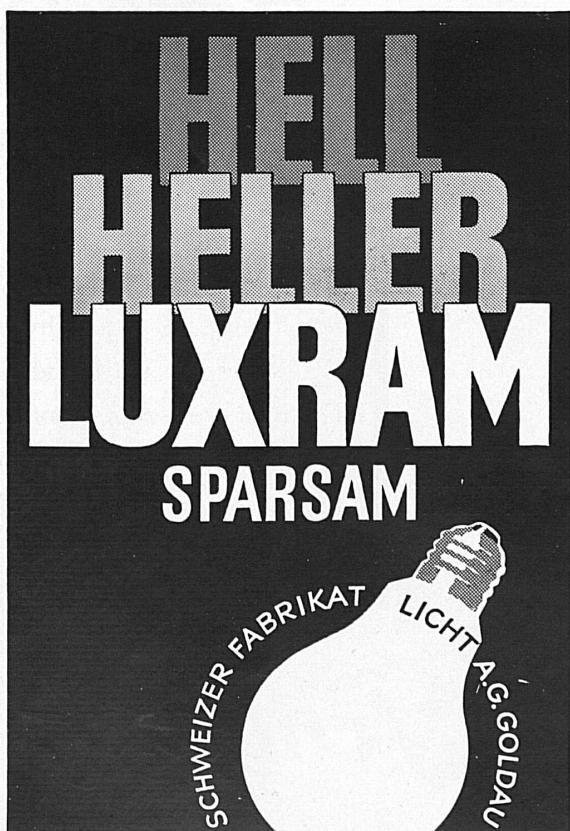
sind **Toscani Nazionale** hervorragende Zigarren



TOSCANI
«NAZIONALE»

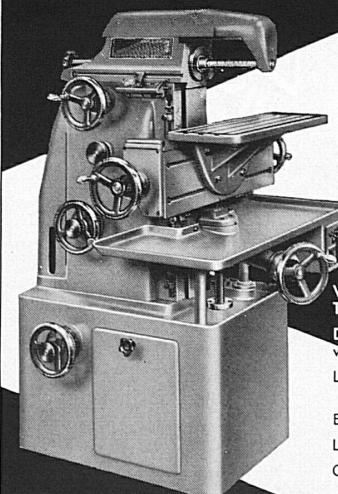
Verlangen Sie von
Ihrem Lieferanten gut gelagerte
Toscani Nazionale.
Erfahrene Toscani-Raucher
beziehen mehrere Pakete
auf einmal und lassen sie
sicherheitshalber noch
zu Hause lagern.

die feine Kentucky-Zigarre
mit dem kräftigen Naturaroma



Genauigkeits-Universal-Fräsmaschine

Type U-0



Aufspannfläche
des Arbeitsstückes
680x230 mm

Längsbewegung
des Tisches
320 mm
automatisch und
von Hand

Vertikalschub
stufenlos
300 mm

Drehzahlbereich stufenlos
vor 58-2500 U/min

Längsvorschub stufenlos
11-200 mm/min

Eilgang 1200 mm/min

Leistung der Motoren 3 PS

Gewicht ohne Zubehör 790 kg

Verlangen Sie Angebot und Prospekt

CHRISTEN & CO. AG. BERN

ZEUGHAUSGASSE 17 - TELEPHON (031) 25611 - GEGRUNDET 1844
WERKZEUGMASCHINEN UND WERKZEUGE

Nach den Mahlzeiten,

ein Gläschen

FERNET-BRANCA



Fratelli Branca S. A., Distillerie, Chiasso

Qualität + Aroma



S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

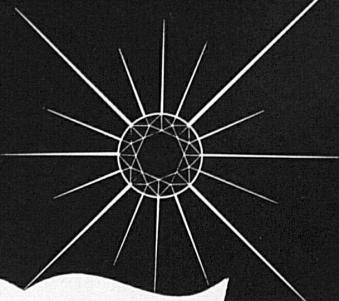
Die vertrauenswerte



S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

EXPOSITION

MONTRES ET BIJOUX



LA MESURE DU TEMPS

«DE LA PRÉHISTOIRE A L'ATOME»

GENÈVE

DU 28 AOÛT AU 20 SEPTEMBRE

EXPOSITION DES DERNIÈRES
CRÉATIONS DE L'HORLOGERIE
ET DE LA BIJOUTERIE
PRÉSENTATION DE LA MESURE DU TEMPS
DE LA PRÉHISTOIRE A L'ATOME
(EXPÉRIENCES DE PHYSIQUE MODERNE)

*

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE (ENTRÉE CASEMATES)

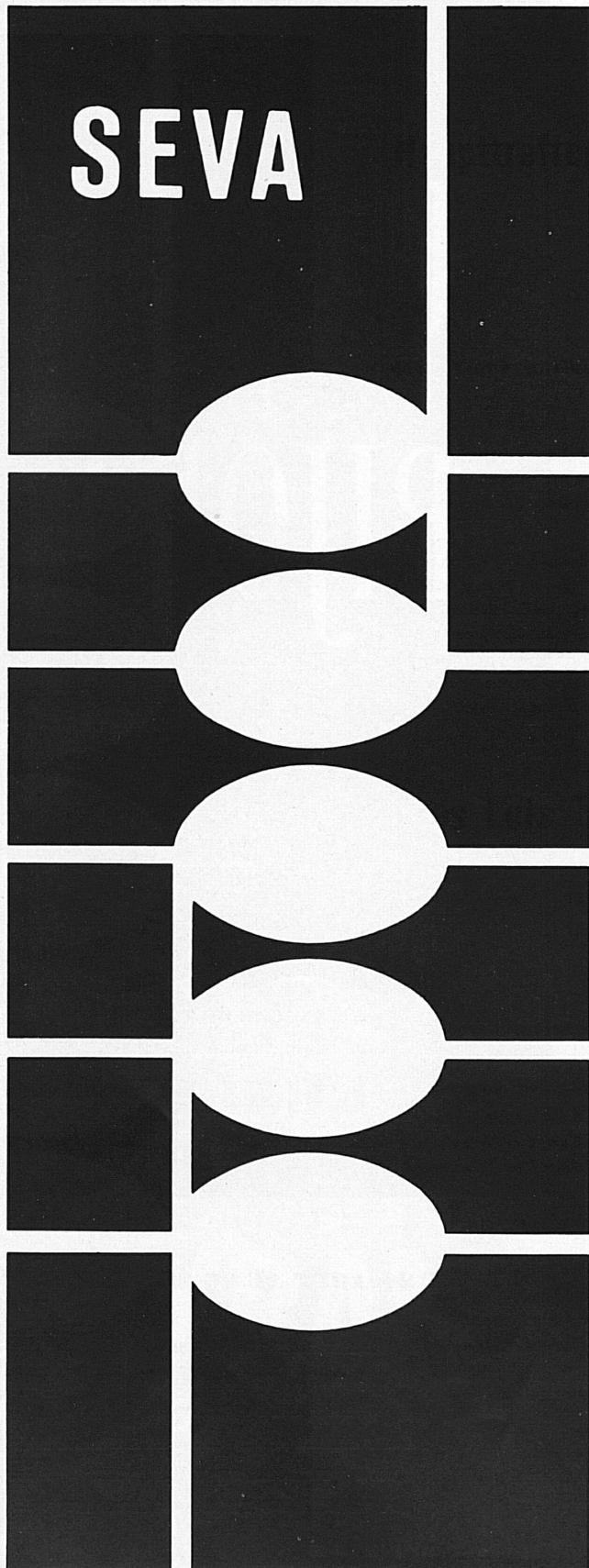
TOUS LES JOURS DE 10-22 HEURES

*

RENSEIGNEMENTS :

SECRETARIAT DE «MONTRES ET BIJOUX»

PLACE DES BERGUES 3 — GENÈVE



Ziehung 11. September

Haupttreffer 5x25 000 Fr.

**1 × 20 000 Fr.
1 × 10 000 Fr.
2 × 5 000 Fr.
5 × 2 000 Fr.
usw.**

41 344 Treffer im Gesamtwerte von 526 000.–

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0–4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5–9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0–9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.– (die 5-Los-Serie Fr. 25.–, die 10-Los-Serie Fr. 50.–) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhöfe sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Gros Lots 5 x 25 000 Frs

**1 × 20 000 Frs
1 × 10 000 Frs
2 × 5 000 Frs
5 × 2 000 Frs
etc.**

41 344 lots d'une valeur globale de 526 000.–

Les séries sont particulièrement intéressantes

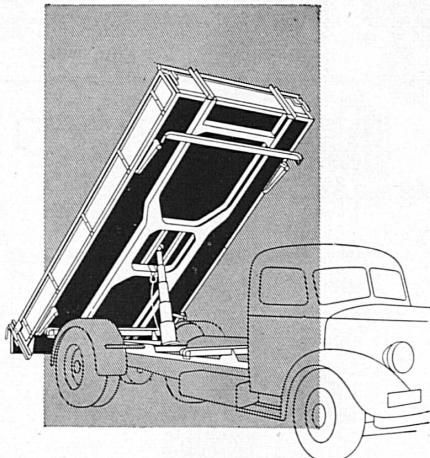
5 billets chiffres finals 0–4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5–9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0–9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.– (la série de 5 billets Frs 25.–, la série de 10 billets Frs 50.–) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Tirage 11 septembre

WIRZ KIPPER

Typen für 1 bis 20 Tonnen Nutzlast. Prospekte auf Anfrage



Ein weltbekanntes Schweizer Produkt, geschätzt durch
seine Leistungsfähigkeit und seine Zuverlässigkeit

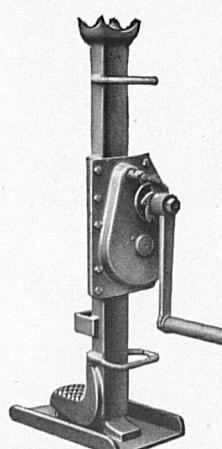
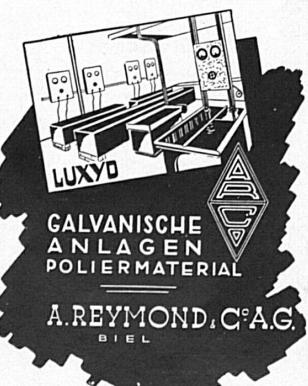
E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON a. Zürichsee, Tel. (051) 92 93 31



In Zürich: SERVICE-WERKSTÄTTE, Flurstraße 85, Zürich 9/48, Tel. (051) 52 72 62



A. WETTER + CO. CLICHÉANSTALT
ZÜRICH 6
HOTZESTRASSE 23 TEL. 26 17 37



Stahlwinden

2–20 Tonnen Tragkraft
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14